

Sacchetto accessori  
Accessory bag

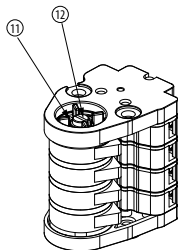
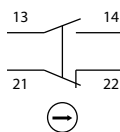
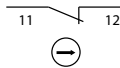


Immagine a scopo illustrativo  
Numero e tipo delle camme varia a seconda del modello  
Image for illustrative purpose the Number and type of cams is different according to the model



Schema di collegamento PRSL0110XX  
PRSL0110XX Wiring Layout



Schema di collegamento PRSL0111XX  
PRSL0111XX Wiring Layout

**Technical Specifications UL**  
Code Oscar certified UL

= PFC9U67L XXXX XXX  
= PFC9U67M XXXX XXX  
= PFC9T67L XXXX XXX  
= PFC9T67M XXXX XXX

Contact Blocks Rating = A600, Q600  
Environmental Rating = Type 1 and 4X  
Environmental Rating Top XL = Type 3  
Cord type = flexible, type minimum SW or SJW (ZJ CZ/7)  
Wire size range = 14-22 AWG stranded or solid  
Conductors = Copper (CU) 60/75°C  
Terminal tightening torque = 0.5Nm (4.50 lb.in)  
Tightening torque of the cover screw PFC9U = 1Nm (8.85 lb-inc)  
Tightening torque of the cover screw PFC9T = 1,5Nm (13.28 lb-inc)  
Same polarity = Marking

**Caractéristiques technique UL**  
Code Oscar certifié UL

= PFC9U67L XXXX XXX  
= PFC9U67M XXXX XXX  
= PFC9T67L XXXX XXX  
= PFC9T67M XXXX XXX  
= A600,Q600  
= Type 1 and 4X  
Ratings électriques des interrupteurs = A600,Q600  
Rating de l'environnement = Type 1 and 4X  
Rating de l'environnement Top XL = Type 3  
Modèle du câble multipolaire = flexible, minimum SW ou SJW (ZJ CZ/7)  
Section des conducteurs = 14-22 AWG souples ou rigides  
Conducteurs = Cuivre (CU) 60/75°C  
Couple de torsion = 0.5Nm (4.50 lb.in)  
Couple de serrage = 1Nm (8.85 lb-inc)  
des vis du couvercle PFC9U = 1,5Nm (13.28 lb-inc)  
Couple de serrage des vis du couvercle PFC9T = 1,5Nm (13.28 lb-inc)  
Same polarity = Marking

Model Cable gland Serre-câble Modèle	Cord diameter Diamètre du câble multipolaire (mm)
PRPS0100PE	10-14
PRPS0105PE	6-12
PRPS0110PE	5-10

**RATING ELETTRICI UL DEGLI INTERRUTTORI / UL ELECTRICAL RATING OF THE SWITCHES**

Rating codes for a-c control-circuit contacts at 50 and 60 hertz Valeurs pour les interrupteurs circuit de commande a-c à 50 et 60 hertz									
Contact rating code designation Caractéristique électriques des interrupteurs	Thermal continuous test current amperes Courant nominal thermique, amperes	Maximum current, amperes / Courant maximum, amperes							
		120 Volt		240 Volt		480 Volt		600 Volt	
		Make Disjonction	Break Interruption	Make Disjonction	Break Interruption	Make Disjonction	Break Interruption	Make Disjonction	Break Interruption
A600	10	60	6.00	30	3.00	15	1.50	12	1.20
B600	5	30	3.00	15	1.50	7.50	0.75	6	0.60

Rating codes for d-c control-circuit contacts Valeurs pour les interrupteurs circuit de commande d-c				
Contact rating code designation Caractéristique électriques des interrupteurs	Thermal continuous test current, amperes Courant nominal thermique, amperes	Maximum make or break current, amperes Courant maximum disjonction ou interruption, amperes		
		125 Volt	250 Volt	301 ÷ 600 Volt
Q600	2.5	0.55	0.27	0.10
R300	1.0	0.22	0.11	-

**Italiano Istruzioni originali**

**Istruzioni d'uso e manutenzione**

Il finecorsa a giri Oscar è un dispositivo elettromeccanico per circuiti di comando/controllo e manovra a bassa tensione (EN 60947-1, EN 60947-5-1) da utilizzarsi come equipaggiamento elettrico di macchine (EN 60204-1) in conformità a quanto previsto dai requisiti essenziali della Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE e della Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Il finecorsa è previsto per impiego in ambiente industriale con condizioni climatiche anche particolarmente gravose (temperature di impiego da -53°C a +80°C ed idoneità per utilizzo in ambienti tropicali). Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con atmosfera potenzialmente esplosiva o in presenza di agenti corrosivi. Adatto per uso in presenza di nebbia salina secondo le norme (IEC 60068-2-11 e STD UL 50E). Il contatto con oli, acidi e solventi può danneggiare l'apparecchio; evitare di usarli per operazioni di pulizia. Non è consentito collegare più di una fase per ogni interruttore. Non oliare od ingrassare gli elementi di comando o gli interruttori.

Il finecorsa è completo di sacchetto accessori che contiene: n°2 dadi autobloccanti (3), n°2 viti metriche (1), n°1 cavetto antiperdita (8), n°1 vite autofilettante (9).

L'installazione del finecorsa deve essere effettuata da personale competente ed addestrato. I cablaggi elettrici devono essere effettuati a regola d'arte secondo le disposizioni vigenti. Prima di eseguire l'installazione e la manutenzione del finecorsa è necessario spegnere l'alimentazione principale della macchina.

**Operazioni per una corretta installazione del finecorsa**

- Inserire i dadi autobloccanti (3) nell'apposita sede della cassetta (4).
- Avvitare la vite autofilettante (9) con inserita un'estremità del cavetto antiperdita (8) nell'opportuno foro della cassetta (4).
- Unire l'albero del finecorsa (5) con l'albero del riduttore; evitare disassamenti tra i due alberi.
- Fissare il finecorsa in modo stabile al fine di evitare vibrazioni anomale dell'apparecchio durante il funzionamento; per il fissaggio utilizzare esclusivamente i fori (6) sulla cassetta (4).
- Introdurre il cavo multipolare nel finecorsa attraverso l'apposito pressacavo (7).
- Togliere la guaina esterna del cavo multipolare per una lunghezza adeguata e sfilare i singoli poli, consigliabile l'impiego di puntali.
- Serrare il cavo nel pressacavo (7).
- Effettuare le connessioni elettriche con gli interruttori rispettando lo schema dei contatti riportato sugli interruttori medesimi o lo schema di collegamento presente sul retro delle istruzioni (serrare i cavi ai morsetti degli interruttori con coppia di serraggio pari a 0.5 Nm (UL - c)UL; conduttori in rame (CU) 60°C o 75°C con cavo rigido o morbido 14-22 AWG); capacità di serraggio dei morsetti 2x0.5mm² 2x1.5 mm² 1x2.5 mm²).
- Effettuare la regolazione del punto di intervento delle camme; per una corretta regolazione allentare la vite centrale (12) del gruppo camme, impostare il punto di intervento di ogni singola camma agendo sulla relativa vite di regolazione (11) (viti numerate ad indicare le camme in ordine crescente dal basso verso l'alto del gruppo), quindi serrare la vite centrale (12).
- Chiudere il finecorsa utilizzando le viti metriche (1) infilando in una di esse l'estremità rimanente del cavetto antiperdita (8). Porre attenzione al corretto posizionamento della guarnizione del coperchio (2) e stringere le viti (1) con una forza di serraggio di 80/100 cNm.

**Operazioni di manutenzione periodica**

- Verificare il corretto serraggio delle viti (1) del coperchio (2).
- Verificare il corretto serraggio della vite centrale (12) di fissaggio delle camme.
- Verificare le condizioni dei cablaggi (in particolare nella zona di fissaggio sui morsetti).
- Verificare le condizioni della guarnizione del coperchio (2) ed il serraggio del pressacavo (7) sul cavo multipolare.
- Verificare l'integrità dell'involucro del finecorsa (2, 4).
- Verificare l'assialità tra l'albero del finecorsa (5) e l'albero del riduttore.
- Verificare il fissaggio del finecorsa.
- Verificare le condizioni del tappo anticondensa, se presente.

Qualsiasi modifica ai componenti del finecorsa annulla la validità dei dati di targa ed identificazione dell'apparecchio e fa decadere i termini di garanzia. In caso di sostituzione di un qualsiasi componente utilizzare esclusivamente ricambi originali.

TER declina ogni responsabilità da danni derivanti dall'uso improprio dell'apparecchio o da una sua installazione non corretta.

**Caratteristiche Tecniche**

Conformità alle Direttive Comunitarie EN 60204-1 EN 60947-1 EN60947-5-1  
Conformità alle Norme EN 60529  
Temperatura ambiente = Immagazzinaggio -53°C/+80°C  
Funzionamento -53°C/+80°C  
Grado di protezione = IP 66 / IP 67 / IP 69K  
IP 66 / IP 67 (versione con rialzo per coperchio)  
Categoria di isolamento = Classe II  
Ingresso cavi = Pressacavo M20 (4 max) + M16 (4 max)  
Velocità massima = 800 giri/min (Uscita 1 >1,22, Uscita 2 >1,22)  
900 giri/min (Uscita 1 >1,22, Uscita 2 = 1:1)  
200 giri/min (Uscita 1 ≤1,22, Uscita 2 ≤1,22)  
200 giri/min (Uscita 1 ≤1,22, Uscita 2 =1:1)

Marchature



**Caratteristiche Tecniche degli Interruttori**

Categoria di impiego = AC 15  
Corrente nominale di impiego = 3 A  
Tensione nominale di impiego = 250 Vac  
Corrente nominale termica = 10 A  
Tensione nominale di isolamento = 300 Vac  
Durata meccanica = 10x10<sup>6</sup> manovre  
Connessioni = Morsetto con vite serrafilo  
Coppia di serraggio morsetti = 0.5 Nm  
Capacità di serraggio dei morsetti = 2x0.5mm² 2x1.5 mm² 1x2.5 mm²

Marchature



**Caratteristiche Tecniche UL degli Interruttori**

Ratings elettrici interruttori = A600 Q600  
Conduttivi = Rame (CU) 60°C/75°C  
Sezione cavi = 14-22 AWG flessibili o rigidi  
Coppia di serraggio morsetti = 0.5 Nm

**OSCAR**



**T.E.R. Tecno Elettrica Ravasi Srl** a socio unico  
Via Garibaldi 29/31 - 23885 Calco (LC) - Italy  
Tel. +39 039 991011 - Fax +39 039 9910445  
E-mail: info@ter.it - www.ter.it

Sede Legale - Registered Office  
Via Alcide De Gasperi 54 - 23887 Olgiate Molgora (LC) - Italy



Certificazioni del prodotto (inquadrare il codice QR).  
Product certifications (frame the QR code).



Istruzioni per il corretto smaltimento del prodotto (inquadrare il codice QR).  
Instructions for proper disposal of the product (frame the QR code).

